

徐沈尹钺铎铭文新释^{*}

范常喜

中山大学中国语言文学系 广东 广州 510275

提要 清末出土的徐沈尹钺铎铭文是研究古代徐国的重要资料,但至今仍有数处难字悬而未决,遂致全铭无法贯通。本文在以往研究基础上,结合楚简、楚金文等相关内容,将关键性难句“次虐蚪猗”中的“蚪猗”读作“稍钺”,训为长矛与短矛,并指出此句与其后接“备至剑兵”相照应,统指将铸好的钺铎备列于矛、剑等长短兵器当中。铭文末句断读作“皿(盟)皮(彼)吉人、高(享)土,余是尚”,其中的“高(享)土”即献身之士,“余是尚”是指我尊尚宝有这件钺铎。经过上述疑难字句的重新疏释,整篇铭文得以通读。

关键词 徐沈尹钺铎 “次虐蚪猗” 金文

中图分类号 H121 **文献标识码** A **文章编号** 1671-9484(2022)04-0428-15

1 引言

徐沈尹钺铎于清光绪十四年(1888)在江西高安县出土,现藏上海博物馆。器上有铭文42字,是研究东周时期徐国历史的重要资料。铭文虽经众多学者研究考释,但其中一些字句仍然未得确解。本文拟在已有研究成果的基础上,结合楚简、楚金文等有关内容,着重对钺铎铭文中几处未能确释的疑难字词作一新释,同时对铭文末句的断读及文意的理解稍作补充。为了便于行文,我们首先根据以往研究结论,同时参以己见将该器铭文释写如次:^[1]

隹(唯)正月初吉,日才(在)庚,邠(徐)酤(沈)^[2]尹者(诸)故𠂔^[3]自乍(作)征(钺)城(铎),次虐(乎)蚪(稍)猗(钺),备至剑兵,柴(世)万子孙,鬻(眉)耆(寿)无疆,皿(盟)皮(彼)吉人、高(享)土,余是尚。

2 “次虐蚪猗”的释读

首先来看,铭文中间的“次虐蚪猗”一句。四字原铭作𠂔、𠂔、𠂔、𠂔,历来释读争议最大。郭沫若(2002:167-168)释为“次者(诸)斧(父)祝(兄)”。杨树达(1997:210)释为“次者□祝(兄)”。马承源

[收稿日期] 2021年2月22日 [定稿日期] 2021年10月8日 doi:10.7509/j.linsci.202110.034692

^{*} 本文得到国家社科基金重大项目(21&ZD307)、国家社科基金重大项目(17ZDA300)的资助,又蒙《语言科学》编辑部 and 匿名评审专家惠赐宝贵修改意见,特此谨致谢忱。

[1] 参见中国社会科学院考古研究所(2007:528-529)、吴镇烽(2012:513)。

[2] 释“酤(沈)”参见陈秉新(2000)、何琳仪(2001)、赵平安(2002)。

[3] 该字不能确识,当是人名。

(1990:388)释为“次售升祝”。何琳仪(2001)释作“次虐(乎)爵祝”,^{〔4〕}并谓𠄎从口虎声,多见于郭店简,或读“乎”,与介词“于”音义均通,钺铭“次乎”相当“次于”,应指驻军,这与钺用于军礼恰好吻合;𠄎字还见于楚简《缁衣》及郢客铜量,因其在楚简中用作“爵”,故可据此释作“爵”,“爵祝”当读作地名“取虑”,“次乎取虑”是指驻军在取虑。孙伟龙(2004:24)将此句与后一句连读作“次唬(吾)蚪(爵—戈)祝、备、至(箭)、鏃(剑)兵”,认为“次”指行列、次比,“蚪”在楚简中读作“爵”,在此可读作“戈”,训为众多,“祝”字从矛兄声,可能指某种矛类的兵器。整句大意是指将此钺铖与我众多的兵器同等对待。徐在国(2005)将前后钺铭一并断读作“次唬爵,戢备至剑兵”,认为“戢”应分析为从矛,彗声,可能是“戢”字异体,意思是聚藏兵器。谭步云(2006)释作“次唬(敌)升祝(祝)”,意谓把钺铖置于敌后祝前。赵平安(2019)释作“次(侃)虐(吾)蚪(雀)戢(集)”,并指出“戢”字也见于清华简《子仪》,简文中读为“集”,因此钺铖铭文中也应读为“集”,“雀集”犹雀跃。“次”应改释作“次”,即“涎”的本字,读为侃,表示和乐的意思,铭文中用为使动。“侃吾雀集”是说钺铖的娱乐功能。

本句中的“次”原作𠄎,左上略有残泐,但笔划明显为两点,故诸家释作“次”应无疑义,在此应训为比并、列次、排比。古书中“次”可指队列、行列,亦可作动词表示比并、排比等义,如《左传·桓公十三年》:“及郟,乱次以济。”《国语·晋语三》:“失次犯令,死。”韦昭注:“次,行列也。”《吕氏春秋·季冬》:“次诸侯之列。”高诱注:“次,列也。”《淮南子·论言》:“俎豆之列次,黍稷之先后,虽知弗教也。”司马迁《报任少卿书》:“而世俗又不能与死节者次比。”由此可见,孙伟龙(2004:24)、谭步云(2006)对本句中“次”的理解基本准确。

“虐”字原作𠄎,何琳仪(2001)已指出多见于郭店简,用为介词“乎”,可从。“乎”用作介词时跟“於”虽不完全相同,但比较相近(王引之 1985:93;裴学海 1954:277;张玉金 2011:101—106)。传世古书及出土楚简中多有用例,如《吕氏春秋·贵信》:“天地之大,四时之化,而犹不能以不信成物,又况乎人事?”高诱注:“乎,於也。”《孟子·尽心下》:“同乎流俗,合乎污世。”《论衡·定贤》引作:“同於流俗,合於污世。”《郭店简·成之闻之》简5:“是古(故)亡虐(乎)𠄎(其)身而廌(存)虐(乎)𠄎(其)訖(辞)。”(荆门市博物馆 1998:167)《上博五·弟子问》简19:“巨(遽)白(伯)玉倅(侍)虐(乎)子,臯(淳淳)女(如)也𠄎(其)圣(听)。子逢(路)𠄎(往)虐(乎)子,臯(愕愕)女(如)也女(如)戠(诛)。”又简23:“子曰:‘刺(赖)虐(乎)𠄎(其)下,不折𠄎(其)枳(枝)。”’^{〔5〕}

𠄎字由少、斗二旁构成,可隶定作“蚪”。正如何琳仪(2001)所指出,该字还见于上博简《缁衣》15号简,写作𠄎(马承源 2001:59、208)。郭店简《缁衣》28号简对应之字作“雀”(荆门市博物馆 1998:130、134),今本作“爵”。此外,望山简、郭店简、上博简、清华简等楚简中多见用“𠄎”为“爵”(白于蓝 2017:656—657)。此皆可证“蚪”字从“少”得声。李学勤指出:“爵自西周中期以后逐渐消失,但并非绝嗣无后,而是被‘伯公父勺’式的器物所代替。‘伯公父勺’的器名仍应释‘爵’,晚期文献中的‘爵’就是这种‘爵’。战国时期的这类器物,往往在前端装饰一鸟,疑即‘雀’。古代‘雀’、‘爵’常常互相通假,可能也与器名有关。”^{〔6〕}后来,何景成(2008)、李春桃(2018)、孙沛阳(2018)等进一步论证指出“爵”之器形确应是“伯公父勺”那样的宽柄斗形器(王帅 2008;严志斌 2018)。由此可见,将从斗少声的“蚪”视作“爵”字异体非常合适,但将“爵”字置诸钺铖铭文却并不可通。

〔4〕 何文中“祝”偶亦误排作“祝”。

〔5〕 此两句简文释文综合了原整理者及其他研究者的考释意见,参见马承源(2005:278—281)、陈斯鹏(2006)、侯乃峰(2018:267—268)。

〔6〕 此为李学勤讲课时所提出的一种看法,未见单独成文,该观点转引自李零(1999)。

我们认为,“𣥂”从少得声,所以在徐沈尹铎铎铭文中可读作“稍”。“稍”从肖得声,而肖从小得声,小、少又属一字分化,故少、肖二声字相通的用例比较常见。如郭店简《语丛四》简 22—23:“君又(有)悞(谋)臣,则壤陞(地)不𣥂(削)。”(荆门市博物馆 1998:218)林素清(2000)引陈伟说将“𣥂”读作“削”,并指出此即《战国策·赵策三》中的“壤地不削”。《包山楚简》简 263:“一金𣥂(削)。”整理者注:“𣥂,读作削。……即用以刮削简牍的削刀。”(湖北省荆沙铁路考古队 1991:38、63)又如“𣥂”字在郾客铜量铭文中用作量名,写作𣥂(周世荣 1987),〔7〕而此量名在郾大府量及铸大陷壶铭文中则作“筩”或“少”(安徽阜阳地区展览馆文博组 1978;国家计量总局 1984:55;中国科学院考古研究所 1962:259;董珊 2010)。裘锡圭(1992a:490)指出,用作量名的“筩”或“少”当读作“筩”。“筩”亦作“籍”和“籍”,本是一种盛饭之器的名称,由于这种器物一般有固定的容量,所以也可以用作量器的名称。此外,从“肖”得声的“趙”在出土简帛文献中多有写作从“少”声者,如清华简《系年》中多作“邠”“灼”等(白于蓝 2017:205)。这些通假例证都可说明将铭文中的“𣥂”读作“稍”没有问题。

“稍”即长矛,字亦或作“槩”“梢”“筩”“稍”“销”等(真大成 2019)。《释名·释兵》:“矛长丈八尺曰稍,马上所持,言其稍稍便杀也。”《广雅·释器》:“稍,矛也。”王念孙疏证:“稍,即今槩字也。”唐玄应《一切经音义》卷二“矛稍”注:“或作槩,北人俗字也。”《说文新附》木部:“槩,矛也。”黄侃(1983:253)认为“槩”本作“箭”。黄焯(参见黄侃 1983:253)进一步指出:“《说文》:‘箭,以竿击人也。’《左氏·襄二十九年传》:‘舞象箭。’注云:‘象箭,舞所执。’古用竿以击人,而舞亦用之。郑云:‘槩字原作稍’。《释名》云:‘矛长八尺曰稍,马上所持,言其稍稍便杀也。’《说文》亦无‘稍’字。《尔雅·释木》‘梢,梢擢’,郭注谓‘木无枝柯,梢擢长而杀者’,以知‘稍’本作‘梢’。稍之长杀有似于梢,故以名之。《众经音义》屡云:‘稍,经文有作稍者。’《埤苍》云:‘稍,长丈八尺,或作‘槩’,北人俗字;或作‘𣥂’,南人俗语字。’是汉人止别作‘稍’,‘槩’,其尤俗者也。”〔8〕可见,表示长矛的“稍”与表示以长竿击人的“箭”以及“梢”应属同源词,长矛之名“稍”可能在秦汉以前已经如此。

矛有长短之别,《周礼·冬官·考工记》:“庐人为庐器,戈秘六尺有六寸,殳长寻有四尺,车戟常,酋矛常有四尺,夷矛三寻。”郑玄注:“酋、夷,长短名。酋之言遁也。酋,近;夷,长矣。”出土战国时期的铜矛确实有长有短,长矛出土较多,长度一般在 3.2—4.4 米之间,短矛出土较少,一般在 1.6—2.2 米之间(顾莉丹 2011:79)。如曾侯乙墓出土铜矛 49 件,其中短杆粗矛 1 件(E. 123),出土时很完整,矛杆、矛镞具在,全长 2.25 米。长杆细矛 48 件,出土时矛杆与矛镞大都分离,矛杆数超出矛头总数,矛杆共 53 件。N. 265 号长杆细矛装有矛头,全长达 4.36 米,另一件 N. 265 号出土时带矛残长 3.48 米,经拼接复原全长 4.18 米。还有一件装矛的情况不明,出土时已断为十八截,经拼接复原长 4.05 米(湖北省博物馆 1989:287—291)。包山楚墓 2 号墓出土铜矛 11 件,其中 232 号小刺矛全长 4.172 米,245 号宽叶矛 3.584 米,416 号梭形矛 1.895 米,386 号剑形矛 1.662 米(湖北省荆沙铁路考古队 1991:204—206)。一直到秦汉时期,矛仍然存在长短之别(孙机 2008:148)。由此看来,徐沈尹铎铎铭文中的“𣥂(稍)”很可能指的就是这类长矛,而“𣥂”则可能指的是短矛。

“𣥂”字原作𣥂,研究者多将其释作“祝”,《金文编》隶定作“稍”(容庚 1985:929),均与字形不能密合。赵平安(2019)已指出此字还见于清华简《子仪》,字形作𣥂(简 9),整理者隶定作“𣥂”,读作“集”(清

〔7〕 按:冯胜君指出,此字也应该如郾大府铜量中的“筩”字一样读为“筩”,参见冯胜君(2002)。

〔8〕 按:黄焯所引“郑云”之语出自郑珍《说文新附考》,参见王瑛和袁本良(2002:277)。又按:上古音中“槩”属生纽铎部,“稍”属心纽宵部,二字古音不近,可能是同物异名关系。

华大学出土文献研究与保护中心 2016:77、128、216)。赵平安(2019)通过对古文字中的“𠂔”及从“𠂔”之字综合考察后认为,此字确实应当分析为从矛𠂔声,而“𠂔”上部从口,下面部分不是耳,应当视为“揖”字的初文。据此看来,徐在国(2005)将铭文中的“𠂔”视作“戢”字异体的观点似乎最为合理。但是“戢”一般用作动词,表示聚藏兵器,如《说文》戈部:“戢,藏兵也。从戈𠂔声。《诗》曰:‘载戢干戈。’”《左传·隐公四年》:“夫兵,犹火也。弗戢,将自焚也。”将表示敛藏兵器的动词“戢”置诸铭文显然不易讲通,所以徐先生才将“𠂔(戢)”字与后面一句断在了一起。实际上如此断读并不可从。刘钊(2002)指出:“‘次虐𠂔𠂔’四字与‘备至剑兵’四字应该是相对为文的,也就是说‘备至剑兵’中的‘备至’是动词,‘剑兵’是名词,‘次虐𠂔𠂔’的结构应该相同,‘次虐’是动词,‘𠂔𠂔’是名词。既然‘备至剑兵’中的‘剑兵’是指兵器,则‘𠂔𠂔’很可能也是指兵器,这从‘𠂔𠂔’中的‘𠂔’字从‘矛’作也可以得到证明。”

基于刘钊(2002)的这一分析并结合赵平安(2019)、徐在国(2005)对字形的考证,我们认为铭文中的“𠂔”应读作“𠂔”。上古音中“𠂔”声字均属缉部,声纽则绝大部分属精组齿音一类,如揖、湑、缉(精母),葺(清母),辑(从母),戢(庄母),〔9〕另有个别字属晓组喉音一类,如揖(影母)。“及”声字一般也都属缉部,声纽则一部分属见组牙音,如𠂔、𠂔、𠂔、𠂔、𠂔(见母),及、笈(群母),𠂔、𠂔(疑母),另一部分属精组齿音,如𠂔、𠂔、𠂔(心母),𠂔(生母)(唐作藩 2013:64、65、136、137、185)。“𠂔”字上古音属生母缉部,与“𠂔”字韵部相同,声纽也同属于精组齿音一类,存在相通的语音条件。

更为重要的是,古文字资料及传世典籍中存在“及”声字与“𠂔”声字相通的例证。〔10〕例如,春秋时期著名的齐国大夫“隰朋”之“隰”在清华简《良臣》中作“𠂔”,在上博楚简《鲍叔牙与隰朋之谏》中分别写作“𠂔”“𠂔”“𠂔”,在阜阳汉简《春秋事语》中则写作“习”。今本《诗经·桧风·隰有萋楚》之“隰”在海昏侯墓出土汉简本《诗经》中皆作“𠂔”(朱凤瀚 2020:106)。而武威汉简《仪礼·服传》中则多用从“习”得声的“𠂔”为“𠂔”。《管子·幼官》:“偕习以悉,莫之能伤也。”此句在同书《兵法》篇则作:“谐辑以悉,莫之能伤。”同样也是“习”“辑”相通之例。《礼记·缁衣》中的“缉熙”在郭店简本《缁衣》中写作“𠂔𠂔”,而在上博简本中写作“𠂔𠂔”合文。上博简本中的“兹”即“𠂔”与“隰”之声符(李家浩 2006),与郭店简本“𠂔”以及今本“辑”相对应。〔11〕河北省平山县中山王墓出土兆域图铜器铭文中有一“逕”字,所在前后语境为:“不行王命者,𠂔(殃)逕(及)子孫。”李家浩(2006)指出其中的“逕”从“兹”得声,在此当读作“及”。

此外,春秋时期齐国铜器国差簠铭文中“𠂔(侯)氏母(母)𠂔(母)𠂔”一句,其中的𠂔一般多隶定作“𠂔”(郭沫若 2002:206;沈培 2007)或“𠂔”(容庚 1985:545),徐在国(2005)改释作“𠂔”,分析为从𠂔,𠂔声,但读为何字,待考。赵平安(2019)认为“𠂔”应读为“𠂔”,《说文》训为“病劣也”,即病弱无力的意思。清华简《子仪》简 8—9:“强弓可(兮)𠂔(挽),其绝也,𠂔追而𠂔之,莫𠂔(往)可(兮何)以𠂔(寅)言。”(清华大学出土文献研究与保护中心 2016:128)整理者将“𠂔”读作“集”。单育辰(2017)改读作“及”,训为赶上,如此训释正合此歌前半段所述欲求而不得之心态。季旭昇(2018)从之,并谓简文此句是以𠂔矢追捕飞鸟比喻秦穆公要努力追求达成与楚结盟的目标。此歌前段云:“鸟飞可(兮)𠂔(渐)永,〔12〕余可(何)𠂔以就之?”其中所咏“余何𠂔以就之”正与本段“𠂔追而𠂔(及)之”相照应。此外,阜阳汉简《万物》简 W049:“𠂔缴以骨,鸟虽高,射之必及也。”(阜阳汉简整理组 1988)其中所述以骨缴射高鸟

〔9〕 这里的“庄母”即中古音的照二组声母,在上古音中归入精组齿音。参见唐作藩(2013:3、6)。

〔10〕 此处所举部分例证参见白于蓝(2017:910、911、914、917)、高亨(1989:701)。

〔11〕 简本此字原作𠂔,左旁确为“𠂔”,但右旁是否是“十”则不能确定。陈伟武认为此字当分析为从“𠂔”从“入”的双声符字,参见陈伟武(1999)。

〔12〕 释“渐”,参见单育辰(2017)。

必及之事亦与《子仪》简中所述颇相类似。因此单育辰(2017)将“𠄎”读作“及”可信。

还可注意的是,“集”“𠄎”二声之字多属音义并近的同源词,均有会聚、聚集之意(王力 1982:594—596)。古书中亦多见相通之例(高亨 1989:699—700),如《说文》金部:“𠄎,𠄎也。𠄎,𠄎或从𠄎。”《诗·大雅·板》:“辞之辑矣。”《新序·杂事三》引“辑”作“集”。《史记·南越列传》:“和集百越。”《汉书·南粤王传》“集”作“辑”。而战国时韩国兵器铭文中“集”又可以用作从及得声的“𠄎”,如七年卢氏令韩□戟铭文:“七年,卢氏令韩□,口□工师司马队作集(𠄎)戟。”(刘雨和严志斌 2010:190;雅安市博物馆和四川省文物考古研究院 2010:48;吴良宝 2003)七年令韩队雍氏戟铭文:“七年,令韩队雍氏,右库工市(师)备所告(造)集(𠄎)戟。”(戚鑫 2017)李家浩(2018)指出,这两处铭文中的“集戟”即“𠄎戟”。戟是由戈、矛组合而成的兵器,既可用于钩杀敌人,也可用于刺杀敌人。“集(𠄎)戟”大概是因为组合成这种戟的矛叫“𠄎”而得名。

以上所举诸种“𠄎”“及”二声之字相通之例,可以证明我们将征钺铭文中的“𠄎”读作“𠄎”可以成立。“𠄎”即小矛、短矛。《说文》金部:“𠄎,𠄎也。”又:“𠄎,小矛也。”《方言》卷九:“矛,吴、扬、江、淮、南楚、五湖之间谓之𠄎,或谓之𠄎。”《急就篇》卷三:“𠄎戟𠄎𠄎剑𠄎。”颜师古注:“𠄎,短矛也。”尹湾汉墓出土《武库永始四年兵车器集簿》木牒:“乘与(舆)𠄎九百卅三,乘与(舆)𠄎千四百廿一,乘与(舆)曲旃三百七十一。”(连云港市博物馆等 1997:104)李均明(1999)注曰:“𠄎,短矛。”“𠄎,长矛,剑形矛头,一锋两刃。”“曲旃,曲柄旗。”《文选·张衡·东京赋》:“云罕九旂,𠄎戟𠄎𠄎。”吕向注:“𠄎,𠄎也。”陆云《答车安茂书》:“举𠄎成云,下𠄎成雨。”《文选·潘岳·藉田赋》:“琼𠄎入𠄎,云罕𠄎𠄎。”吕向注:“琼𠄎,以玉饰𠄎也。”《史记·商君列传》:“持矛而操𠄎戟者,旁车而趋。”司马贞索隐:“𠄎,亦作𠄎。”张守节正义引顾野王云:“𠄎也。”由此亦可知,从矛𠄎声的“𠄎”很可能是表示短矛义的本字,传世典籍中的“𠄎”则可能是它的异体。

通过上述分析可知,“次𠄎(乎)𠄎(稍)𠄎(𠄎)”整句的意思是将铸好的征钺次列于长矛稍与短矛𠄎当中。

3 “备至𠄎兵”的释读

“备至𠄎兵”中的“备”字原作𠄎,郭沫若(2002:167)释为“𠄎”,杨树达(1997:210)进一步训为“备”。马承源(1990:388)同意释“𠄎”,但读为“警”,训为“戒”,“至”读为“致”,整句乃用兵宜慎之意。罗振玉(2003:90)、于省吾(1998:367)等释作“备”。王辉(1995)根据中山王墓出土铜器铭文中的“𠄎”“备”二字认为此字不当释“𠄎”,应释作“备”。王先生同时指出此句中的“剑兵”与“甲兵”意近,均指武器装备;“至”训到、来;“备至剑兵”应指预先准备了精良武器,亦即作好了战斗准备,用在征铭中是一句激励士气的话。何琳仪(2001)释作“备”,训为完备,“备至剑兵”疑为军中恒语,其义似谓“兵器均已完备”。刘钊(2002)释“备”,并指出此字右旁其实是“𠄎”字,上部像箭尾形,下部为像箭箠形的“用”字讹体。因为下部的“用”字稍有讹变,以致不易辨识而被诸家释错。“备至剑兵”与前一句是相对为文,其中的“剑兵”即“兵剑”。该铭因押韵颠倒为文,犹如典籍中的“兵戈”或“兵戟”。“至”当读为“执”,“备至(执)剑兵”即“佩带握持兵器”之意。孙伟龙(2004:24)将此句与前一句连读作“次𠄎(吾)𠄎(爵一𠄎)𠄎、备、至(箭)、𠄎(剑)兵”,认为整句大意可能是指将此征钺与我众多的兵器同等对待。其中“备”可训为盛矢之器的箠,“至”可能表示箭矢之类。赵平安(2019)仍释作“𠄎”,认为“𠄎至剑兵”是说征钺的止战功能。

我们认为,诸家将𠄎释为“备”完全正确,但对文意的理解则大都不够准确,只有王辉(1995)对字词的释读相对合理一些。“备至𠄎(剑)兵”与“次𠄎(乎)𠄎(稍)𠄎(𠄎)”两句应结构相同,刘钊(2002)认为

二句是相对为文的观点可从。结合前文对“次虍(乎)蚪(稍)穉(钺)”中“次”字的训释可知,“备”当训作配备、具备,铭文“备至鑣(剑)兵”应是说将此钲铤配备到剑之类的兵器当中。

钲铤是古代军队及武库中常备的一种军用乐器,在典籍中一般称作“钲”“丁宁”等,出土汉简中也有仍称作“钲铤”者。古代作战以钲鼓为进击与退却的号令,击鼓进军,鸣钲止兵(方建军 1993)。《诗·小雅·采芑》:“钲人伐鼓,陈师鞠旅。”毛传:“钲以静之,鼓以动之。”《汉书·东方朔传》:“十九学孙吴兵法,战阵之具,钲鼓之教。”颜师古注:“钲鼓,所以为进退士众之节也。”《国语·吴语》:“昧明,王乃秉枹,亲就鸣钟鼓、丁宁、鐃于、振铎,勇怯尽应。”韦昭注:“丁宁,谓钲也,军行鸣之,与鼓相应。”青海大通县上孙家寨汉墓出土木简 339:“十一,军吏六百以上,兵车御、右及把摩(麾)干(竿)、鼓、正(钲)铤者,拜爵赐论,爵比士吏。”(国家文物局古文献研究室和大通上孙家寨汉简整理小组 1981)尹湾汉墓出土的《武库永始四年兵车器集簿》木牍,记录了西汉中晚期某武库所藏兵器装备的情况,其中多有“钲”的记述,如“乘与(輿)钲车、鼓车、武摩(麾)车十八乘”“乘与(輿)淳于、钲、铎卅四”“乘与(輿)木钲椎。廿一”“淳于、钲、铎、铎千八十”“钲、淳于椎六百一十四”“钲车八乘”等(连云港市博物馆等 1997:104、105、106、111、113)。这些钲、钲椎、钲车与大量的矛、铍、钺、铎、戈、戟、刀、剑、弓、弩、甲、盾、鼓、铎等兵器共置于武库中。由此可见,徐沈尹钲铤铭文所云将铸好的钲铤备列到矛、剑等兵器中自属情理中事。

此外还可注意的是,黠钟铭文中有两句表述也可以为“次虍(乎)蚪(稍)穉(钺),备至鑣(剑)兵”两句的训释提供旁证。黠钟:“黠择吉金,铸其反钟……𡗗者(诸)礪(馨)礪(磬),至者(诸)长𦏧(筭),遄(会)平仓仓。”(河南省文物研究所等 1991:265—287)研究者对其中“𡗗”“至”二字的解释颇有分歧。^{〔13〕}现在看来,“𡗗”应从冯胜君(1998)读作“比”,训为“比次”;“至”当读作“真”,训为“置”。“𡗗者(诸)礪(馨)礪(磬),至者(诸)长𦏧(筭)”两句意思是说:将钟次列于馨磬(之前或之后),放置到长筭(之前或之后)。据文献所记,为求场面宏大,声音响亮,钟鼓类乐器与管弦类乐器常置于一处合奏。如《诗·周颂·执竞》:“钟鼓喤喤,磬筦将将。”陆德明释文:“筦,音管,本亦作管。”《吕氏春秋·侈乐》:“夏桀、殷纣作为侈乐,大鼓钟磬管箫之音,以钲为美,以众为观。”黠钟铭文中的相关内容与此正同。由此可见,黠钟铭文“𡗗者(诸)礪(馨)礪(磬),至者(诸)长𦏧(筭)”两句与徐沈尹钲铤铭文“次虍(乎)蚪(稍)穉(钺),备至鑣(剑)兵”两句表述方式非常接近,二者可以互相佐证。

4 “皿皮吉人鬲士余是尚”的释读





以往研究者多将此句断读作“皿皮(彼)吉人鬲,士余是尚”(于省吾 1998:367)。其中的“皿”字,诸家多谓其上尚有偏旁,唯罗振玉(2003:90)径释“皿”。董楚平(1992:281)认为此句中的“吉人”即善人,是作者自谓。“士余是尚”意承上句,说自己要永远为善,以享用这件宝器。陈秉新(1995)认为“士余是尚”是动宾结构宾语提前的一种特殊句式,它不仅把“士”这个宾语提在动词“尚”之前,而且提到了主语“余”之前。“士余是尚”可以换成“余士是尚”“余唯士是尚”。何琳仪(2001)将此句断读作“皿(盟)皮(彼)吉人会,士余是尚(常)”,大意是说:会合彼诸侯盟誓,战士以我为典常。何先生还对句中诸字作了训解,认为“皿”上无脱笔,当从罗振玉(2003:90)释作“皿”,在铭文中可读作“盟”。“吉人”泛指有教养之人,此词亦见于《书·泰誓》“吉人为善”。“会”字不当释作“享”,在铭文中亦不入韵。“皿(盟)皮(彼)吉人会”即令彼善人盟会之意。“士”即战士。“士余是尚(常)”语序倒装,意谓战士以我为典常,这是徐沈尹自诩徐国之威武踴躍满志的口吻。

〔13〕 按:诸说参见郭国权(2008:94—100)。

我们认为,此句当断读作“皿(盟)皮(彼)吉人、高(享)士,余是尚”。关于“皿”字,我们注意到何琳仪(2001)文中注释说:“李朝远先生赐示云‘皿字上部器缘虽有残损,但并无阙失之处,故从皿字的位置和字之大小看,皿上确无笔画。’志此鸣谢。”徐沈尹钺铎现藏上海博物馆,李朝远是该馆青铜器研究专家,其描述当可信。据此可知该字确当释“皿”,其上并无残缺偏旁。《说文》皿部:“皿,饭食之用器也。……皿读若猛。”又子部:“孟,长也。从子皿声。”《山海经·海内南经》:“夏后启之臣曰孟涂。”《水经注·江水》引“孟”作“血”,“血”当即“皿”之形近讹字,而“孟”又多用为“盟”,如古书中的地名“盟津”写作“孟津”(高亨 1989:322)。出土文献中亦多见相通之例,兹不赘列。^[14] 因此,何文将铭文中的“皿”读作“盟”可从。



至于“高”字,原拓片作下列 A 形,试与后列战国文字中的“会”“高(享)”二字作一比较。因“会(合)”与“会”音义俱近,古文字材料中也经常通用,^[15]所以下面也将“会(合)”字一并列出,以资对比。



A:  (徐沈尹钺铎)

高(享):^[16] 、 (其次句鐸)  (湛邾钟)  (肇作王母残簋)

 (子犯编钟)  (鄫侯少子簋)  (晋侯珣壶)

会:^[17]  (属羌钟)  (郭店·语丛三 63)

会(合):  (钟离公斂鼓座)^[18]  (上博二·鲁邦大旱 3)^[19]

比较可知,A 字中部构件与上部人旁之间留下了一段空隙,当为残泐所致。A 字下部甘旁与中间构件相接,而“会”“会”二字下部甘旁与中间构件相离。而且 A 字中部所从与“会”“会”也不相同。因此,A 不太可能是“会”或“会”。我们认为,A 还是应从旧说释为“高(享)”,其形可还原为,与其次句鐸铭文中的构形相近。不过 A 字下部所从“日”旁已讹为“甘”,这与肇作王母残簋、子犯编钟、鄫侯少子簋等铭文中的“高”字如出一辙。

“高”在金文中多见,传世典籍中多写作“享”,意为享献。《说文》高部:“高,献也。从高省,日象进孰物形。《孝经》曰:‘祭则鬼高之。’”清华简《周公之琴舞》简 1:“周公作多士敬怵琴舞九絃。元内改曰:‘无悔高(享)君,罔猷其考。高(享)惟滔币,考惟型币。’”李守奎(2012)注曰:“享,贡献,与下文‘享答^[20]余一人’之‘享’同义。叔疆父簋:‘其夙夜用享孝于皇君。’(集成 04057)《书·洛诰》‘汝其敬识百辟享,亦识其有不享’,传:‘奉上之谓享。’”李学勤(2013)亦谓:“‘享’字训为献。西周初年金文克壘、克盂(《近出殷周金文集录》987、942)云:‘惟乃明乃心,享于乃辟’,是说以全心献于君王,可知这里讲的‘享’涵义类于晚出的‘忠’。诗句说的是忠于君,孝于亲,正是对朝臣多士而言。”据此看来,钺铎铭文中的“高士”可理解为奉献之人,亦即全身心献事于徐沈尹的人。如此理解也与本句首“皿(盟)皮(彼)”二字相照应。因此“盟彼吉人、享士”意即将此钺铎用于盟会那些贤达之人、献身之士。

铭文最末“余是尚”三字,前引研究者多与“士”字断在一处作“士余是尚”。陈英杰(2008:674)不同意如此断读,他认为铭文末句当断为“盟彼吉人、享士,余是尚”,“盟”当是跟享、宴意义相近的一个字,

[14] 参见白于蓝(2017:1029—1031)。

[15] 相通的例证,参见李家浩(1999)。

[16] 参见董莲池(2011:688—698)。

[17] 参见汤余惠(2001:332)。

[18] 参见安徽省文物工作队(1982)、何琳仪(1998)。

[19] 参见马承源(2002:53)。

[20] 陈剑等改释作“会”,训作配合佐助,简文此处“高(享)会余一人”即享事、配合佐助我的意思。参见陈剑(2016)。

“余是尚”可跟“永余宝”(癸钟)相类比。陈先生进一步指出:“金文中享宴、喜乐士、诸士、庶士的铭文多有,见于春秋、战国时期,此铭之‘士’跟其他铭文中的‘士’、‘诸士’等意思一样。……《大雅·卷阿》云‘葛藟王多吉士,维君子使,媚于天子’、‘葛藟王多吉人,维君子命,媚于庶人’,裘锡圭指出,^[21]‘吉士是贵族,吉人可能指统治者从庶人中提拔起来管理庶人的下级官吏。’”又:“徐醢尹钺铤‘余是尚’、陈公子=叔遯父觥‘子=孙是尚’,而冶仲考父壶则曰‘子=孙永宝是尚’。‘尚’为动词,‘是’作其宾语,指代器物。《集韵·漾韵》:‘尚,贵也。’《字汇·小部》:‘尚,崇也,又尊也。’‘尚’跟‘宝’意义相近。为甫人盥曰‘用征用行,万岁用尚’之‘尚’亦是崇尚之义。”我们认为,陈英杰(2008:674)虽然未能对“皿”“鬲”二字作出合理的释读,但他对整句的断读以及其中“士”和“余是尚”的训释均正确可从。

通过上述分析可知,钺铤铭文末句应重新断读作“皿(盟)皮(彼)吉人、鬲(享)士,余是尚”,其大意是:将此钺铤用于盟会那些贤达之人、献身之士,我永远尊尚宝有它。^[22]

5 结语

根据以上对徐沈尹钺铤铭文中若干疑难字词的重新释读可知,钺铤铭文“次虐𠄎𠄎”一句中的“𠄎𠄎”应读作“稍𠄎”,指长矛与短矛。此句与其后接“备至𠄎(剑)兵”相照应,统指将铸好的钺铤备列于矛、剑等长短兵器当中。铭文末句当断读作“皿(盟)皮(彼)吉人、鬲(享)士,余是尚”,其中“鬲(享)士”即献身之士,“余是尚”是指我尊尚宝有这件钺铤。

整篇铭文大意是:正月初吉庚日,徐沈尹诸故𠄎作了钺铤,将其次列于稍𠄎之列,配备于剑兵当中,祈求世万子孙长寿无疆,同时将此钺铤用于盟会那些贤达之人、献身之士,并永远尊尚宝有它。

参考文献

- Anhui Provincial Archaeological Team (安徽省文物工作队). 1982. Anhui Shucheng Jiulidun chunqiumu 安徽舒城九里墩春秋墓 [A Spring and Autumn Period tomb at Jiulidun in Shucheng, Anhui province]. *Kaogu Xuebao* 考古学报 [Acta Archaeologica Sinica] 1982.2: 229—242.
- Archeography Department of National Cultural Heritage Administration(国家文物局古文献研究室), & Study Group of Han Bamboo Slips in Shangsunjiazhai, Datong(大通上孙家寨汉简整理小组). 1981. Datong Shangsunjiazhai Han-jian shiwen 大通上孙家寨汉简释文 [Interpreting words of Han bambooslips in Shangsunjiazhai, Datong]. *Wenwu* 文物 [Cultural Relics] 1981.2: 22—26.
- Archaeological Team of Jingmen-Shashi Railway in Hubei Province(湖北省荆沙铁路考古队). 1991. *Baoshan Chumu* 包山楚墓 [Chu Tomb of Baoshan]. Beijing: Wenwu Chubanshe 北京: 文物出版社 [Beijing: Cultural Relics Press].
- Bai, Yulan(白于蓝). 2017. *Jianbo Gushu Tongjiazi Daxi* 简帛古书通假字大系 [Dictionary of Interchangeable Characters on Bamboo and Silk Literature]. Fuzhou: Fujian Renmin Chubanshe 福州: 福建人民出版社 [Fuzhou: Fujian People's Publishing House].

[21] 按:裘锡圭(1992b:330)。

[22] 按:审稿专家认为,本段铭文中的“𠄎”更可能是“会”字,中间“口”旁同下部“甘”旁有重叠。如果按照本文还原的字形“𠄎”,则更可能是“庸”字的变体,此类变体多见于战国齐系文字,在徐沈尹钺铤铭文中可读为“勇”。“皿”也可能是形容词,可读为“猛”。古书习见“形容词+彼+名词”句式,如“节彼南山”。铭文“皿(猛)彼吉人庸(勇)士”意为“那些吉士、勇士猛啊”。末句“余是尚”应该理解为“余尚是”,句法同《左传》“寡人是征”“寡人是求”,意思是余崇尚、效法这些吉士、勇士,即也要勇猛。该意见很有启发,谨录之,以供方家参看。

- Chen, Bingxin(陈秉新). 1995. Du Xuqi mingwen zhaji 读徐器铭文札记 [The reading notes about Xu state's inscriptions]. *Dongnan Wenhua* 东南文化 [Southeast Culture] 1995.1: 39—40.
- Chen, Bingxin(陈秉新). 2000. Tongqi mingwen kaoshi liuti 铜器铭文考释六题 [The six problems of word explanation about bronze inscriptions]. *Wenwu Yanjiu (dishi'er ji)* 文物研究(第 12 辑) [Cultural Relics Research (12)], 205—210. Hefei: Huangshan Shushe 合肥: 黄山书社 [Hefei: Huangshan Publishing House].
- Chen, Jian(陈剑). 2016. Qinghuajian yu Shangshu zici hezheng lingzha 清华简与《尚书》字词合证零札 [The scattered notes of mutual verification of inscriptions on Tsinghua Bamboo Slips and Shangshu]. *Chutu Wenxian yu Zhongguo Gudai Wenming—Li Xueqin Xiansheng Bashi Shoudan Jinian Lunwenji* 出土文献与中国古代文明——李学勤先生八十寿诞纪念论文集 [Unearthed Documents and Ancient Chinese Civilization: The Proceedings of Eightieth Birthday of Mr. Li Xueqin], eds. by Key Research Base of Humanities and Social Sciences of Ministry of Education(教育部人文社会科学重点研究基地), Research Center for Unearthed Documents and Ancient Chinese Civilization of Tsinghua University(清华大学出土文献与中国古代文明研究中心), & Center for Research and Conservation about Unearthed Documents of Tsinghua University(清华大学出土文献研究与保护中心), 211—220. Shanghai: Zhongxi Shuju 上海: 中西书局 [Shanghai: Zhongxi Book Company].
- Chen, Sipeng(陈斯鹏). 2006. Du Shangbo Zhushu(wu) Xiaoji 读《上博竹书(五)》小记 [The Brief Notes about Chu Bamboo Books in the Warring States Collected by Shanghai Museum (5)]. http://www.bsm.org.cn/show_article.php?id=310.
- Chen, Weiwu(陈伟武). 1999. Shuangshengfuzi zonglun 双声符字综论 [The comprehensive discussion of characters with dual representation]. *Zhongguo Guwenzi Yanjiu (diyi ji)* 中国古文字研究(第 1 辑) [Study of Ancient Chinese Characters (1)], 328—339. Changchun: Jilin Daxue Chubanshe 长春: 吉林大学出版社 [Changchun: Jilin University Press].
- Chen, Yingjie(陈英杰). 2008. Xizhou Jinwen Zuoqi Yongtu Mingci Yanjiu 西周金文作器用途铭辞研究 [Study on the Usage of Bronze Inscriptions in Western Zhou Dynasty]. Beijing: Xianzhuang Shuju 北京: 线装书局 [Beijing: Thread-Binding Books Publishing House].
- Dong, Chuping(董楚平). 1992. Wu Yue Xu Shu Jinwen Jishi 吴越徐舒金文集释 [The Collected Explanation of Bronze Inscriptions about Wu, Yue, Xu and Shu]. Hangzhou: Zhejiang Guji Chubanshe 杭州: 浙江古籍出版社 [Hangzhou: Zhejiang Ancient Books Publishing House].
- Dong, Lianchi(董莲池). 2011. Xin Jinwen Bian 新金文编 [The New Compilation of Bronze Inscriptions]. Beijing: Zuoja Chubanshe 北京: 作家出版社 [Beijing: The Writers Publishing House].
- Dong, Shan(董珊). 2010. Chujian buji yu Chuguo liangzhi yanjiu 楚简簿记与楚国量制研究 [Bookkeeping in Chu bamboo slips and the studies on the measuring system of the Chu state in the Warring states period]. *Kaogu Xuebao* 考古学报 [Acta Archaeologica Sinica] 2010.2: 171—206.
- Fang, Jianjun(方建军). 1993. Lun Dongzhou Qin Han tongzheng 论东周秦汉铜钲 [The discussion of copper zheng in the Eastern Zhou Dynasty, Qin and Han Dynasties]. *Zhongguo Yinyuexue* 中国音乐学 [Musicology in China] 1993.1: 87—99.
- Feng, Shengjun(冯胜君). 1998. Yan zhong mingwen jieshi 鼙钟铭文解释 [The explanation of inscriptions on yan bell]. *Jilin Daxue Guji Zhengli Yanjiusuo Jiansuo Shiwu Zhounian Jinian Wenji* 吉林大学古籍整理研究所建所十五周年纪念文集 [The Commemoration Book of the Fifteenth Anniversary of Research Institution about Ancient Book Collation of Jilin University], ed. by Research Institution about Ancient Book Collation of Jilin University(吉林大学古籍整理研究所), 40—45. Changchun: Jilin Daxue Chubanshe 长春: 吉林大学出版社 [Changchun: Jilin University Press].

- Feng, Shengjun(冯胜君). 2002. Du Shangbojian Ziyi zhaji erze 读上博简《缁衣》札记二则 [The two reading notes about Ziyi of bamboo slips in Shanghai museum]. *Shangbo Guancang Zhanguo Chuzhushu Yanjiu* 上博馆藏战国楚竹书研究 [The Study of Chu Bamboo Books in the Warring States Collected by Shanghai Museum], eds. by Yuanqing Zhu(朱渊清) & Mingchun Liao(廖名春), 448—455. Shanghai: Shanghai Guji Chubanshe 上海: 上海古籍出版社 [Shanghai: Shanghai Classics Publishing House].
- Gao, Heng(高亨). 1989. *Guzi Tongjia Huidian* 古字通假会典 [Convergent Dictionary of Tongjia of Ancient Characters], org. by Zhi'an Dong(董治安). Ji'nan: Qilu Shushe 济南: 齐鲁书社 [Ji'nan: Qilu Press].
- Gu, Lidan(顾莉丹). 2011. *Kaogongji Bingqi Shuzheng* 《考工记》兵器疏证 [The Study about Weapons of Kao Gong Ji]. Fudan Daxue Boshi Xuewei Lunwen 复旦大学博士学位论文 [Ph.D. dissertation, Fudan University].
- Guo, Guoquan(郭国权). 2008. *Henan Xichuanxian Xiasi Chunqiu Chumu Qingtongqi Mingwen Jishi* 河南淅川县下寺春秋楚墓青铜器铭文集释 [The Collection of Xiasi, Xichuan in Henan Province Spring and Autumn Period Chu Tomb Bronze Inscriptions' Explanation]. Jilin Daxue Shuoshi Xuewei Lunwen 吉林大学硕士学位论文 [Master's thesis, Jilin University].
- Guo, Moruo(郭沫若). 2002. *Guomoru Quanji Kaogubian · Diba Juan · Liangzhou Jinwen Ci Daxi Tulu Kaoshi* 郭沫若全集考古编·第8卷·两周金文辞大系图录考释 [Archaeological Volume of Guo Moruo's Collected Works (8): The Collection of Bronze Inscriptions of East and West Zhou Periods]. Beijing: Kexue Chubanshe 北京: 科学出版社 [Beijing: Science Press].
- He, Jingcheng(何景成). 2008. Lun Baoshanjian de “huihuan zhi shang”—Jianshuo “jue” de xingzhi 论包山简的“会黻之觴”——兼说“爵”的形制 [The viewpoint about “huihuan zhi shang” of Baoshanjian and shape of “jue”]. *Guwenzixue Lungao* 古文字学论稿 [Discussion Paper of Palaeography], eds. by Guangyu Zhang(张光裕) & Dekuan Huang(黄德宽), 380—390. Hefei: Anhui Daxue Chubanshe 合肥: 安徽大学出版社 [Hefei: Anhui University].
- He, Linyi(何琳仪). 1998. Jiulidun guzuoming xinshi 九里墩鼓座铭新释 [The new interpretation about drum of Jiulidun]. *Wenwu Yanjiu(dishi yi ji)* 文物研究(第11辑) [Cultural Relic Research (11)], 294—298. Hefei: Huangshan Shushe 合肥: 黄山书社 [Hefei: Huangshan Publishing House].
- He, Linyi(何琳仪). 2001. Xu shenyin zheng xinshi 徐沈尹钺铖新释 [The new interpretation of Xu shenyin zheng]. *Wenwu Yanjiu(dishisan ji)* 文物研究(第13辑) [Cultural Relic Research (13)], 255—258. Hefei: Huangshan Shushe 合肥: 黄山书社 [Hefei: Huangshan Publishing House].
- Henan Institute of Cultural Relics(河南省文物研究所), Archaeological Excavation Team of Danjiangku District of Henan(河南省丹江库区考古发掘队), & Xichuan County Museum(淅川县博物馆). 1991. *Xichuan Xiasi Chunqiu Chumu* 淅川下寺春秋楚墓 [Spring and Autumn Tomb of Chu in Xiasi, Xichuan]. Beijing: Wenwu Chubanshe 北京: 文物出版社 [Beijing: Cultural Relics Press].
- Hou, Naifeng(侯乃峰). 2018. *Shangbo Chujian Ruxue Wenxian Jiaoli* 上博楚简儒学文献校理 [The Study about Confucianism Literature of Chu Bamboo Books in the Warring States Collected by Shanghai Museum]. Shanghai: Shanghai Guji Chubanshe 上海: 上海古籍出版社 [Shanghai: Shanghai Classics Publishing House].
- Huang, Kan(黄侃). 1983. *Shuowen Jianzhi Sizhong* 说文笺识四种 [Four Kinds of Manuscripts about Explanation of Shuowen], org. by Zhuo Huang(黄焯). Shanghai: Shanghai Guji Chubanshe 上海: 上海古籍出版社 [Shanghai: Shanghai Classics Publishing House].
- Hubei Provincial Museum(湖北省博物馆). 1989. *Zenghou Yi Mu* 曾侯乙墓 [Tomb of Marquis Yi of State Zeng]. Beijing: Wenwu Chubanshe 北京: 文物出版社 [Beijing: Cultural Relics Press].
- Institute of Archaeology, Chinese Academy of Sciences(中国科学院考古研究所). (ed.) 1962. *Mei Diguo Zhuyi Jielue de Woguo Yin Zhou Tongqi Jilu* 美帝国主义劫掠的我国殷周铜器集录 [Collection of Bronze Wares of Yin and Zhou Dynasties].

- nasties Looted by American Imperialism*]. Beijing: Kexue Chubanshe 北京: 科学出版社 [Beijing: Science Press].
- Institute of Archaeology, Chinese Academy of Social Sciences(中国社会科学院考古研究所). (ed.) 2007. *Yin Zhou Jinwen Jicheng (xiuding zengbu ben)* 殷周金文集成(修订增补本) [*Collected Bronzes Inscriptions from Yin and Zhou Dynasties(revised and enlarged edition)*]. Beijing: Zhonghua Shuju 北京: 中华书局 [Beijing: Zhonghua Book Company].
- Ji, Xusheng(季旭昇). 2018. *Qinghualiu Ziyi “niao fei zhi ge” Shijie*《清华六·子仪》“鸟飞之歌”试解 [*The Explanation on “niao fei zhi ge” in Ziyi of Tsinghua Bamboo Slips*(6)]. http://www.bsm.org.cn/show_article.php?id=2536.
- Jingmen Municipal Museum(荆门市博物馆). 1998. *Guodian Chumu Zhujian* 郭店楚墓竹简 [*The Bamboo Slips Excavated from Guodian Chu Tomb*]. Beijing: Wenwu Chubanshe 北京: 文物出版社 [Beijing: Cultural Relics Press].
- Li, Chuntao(李春桃). 2018. Cong douxingjue de chengwei tandao sanzujue de mingming 从斗形爵的称谓谈到三足爵的命名 [On the naming of the dou shaped jue and the tripod jue]. *Lishi Yuyan Yanjiusuo Jikan* 历史语言研究所集刊 [*Journal of the Institute of History and Language*] 89(1): 47—118.
- Li, Jiahao(李家浩). 1999. Chujian zhong de jiayi 楚简中的袷衣 [Lined dress of Chu bamboo slips]. *Zhongguo Guwenzi Yanjiu(di yi ji)* 中国古文字研究(第1辑) [*Study of Ancient Chinese Characters* (1)], 96—102. Changchun: Jilin Daxue Chubanshe 长春: 吉林大学出版社 [Changchun: Jilin University Press].
- Li, Jiahao(李家浩). 2006. Shi Shangbo Zhanguo zhushu Ziyi zhong de “jixi” hewen—Jianshi zhaoyu tu “ji” he biaoqiang zhong “xi” deng zi 释上博战国竹书《缁衣》中的“兹臣”合文——兼释兆域图“逕”和属羌钟“嘉”等字 [The explanation on “jixi” in Ziyi of Chu bamboo books in the Warring states collected by Shanghai Museum, “xi” of zhaoyu tu and “xi” of biaoqiang zhong, etc.]. *Kangle Ji; Zeng Xiantong Jiaoshou Qishi Shouqing Lunwenji* 康乐集: 曾宪通教授七十寿庆论文集 [*Kangle Ji: The Proceedings of Professor Zeng Xiantong’s Seventieth Birthday*], ed. by Institute of Ancient Chinese Characters in Sun Yat-sen University(中山大学古文字研究所), 21—26. Guangzhou: Zhongshan Daxue Chubanshe 广州: 中山大学出版社 [Guangzhou: Sun Yat-sen University Press].
- Li, Jiahao(李家浩). 2018. Qinian linghandui yongshiji mingwen bushi 七年令韩队雍氏戟铭文补释 [The supplementary explanation about inscriptions on halberd named seventh year’s linghandui yongshi]. *Zhongguo Wenzi Yanjiu(di’ ershiba ji)* 中国文字研究(第28辑) [*Study of Chinese Characters*(28)], 11—13. Shanghai: Shanghai Shudian Chubanshe 上海: 上海书店出版社 [Shanghai: Shanghai Bookstore Publishing House].
- Li, Junming(李均明). 1999. Yinwan hanmu chutu “wuku Yongshi sinian bingcheqi jibu” chutan 尹湾汉墓出土“武库永始四年兵车器集簿”初探 [Primary research about “recording documents related to chariot in the fourth year of Yongshi from armory”]. *Yinwan Hanmu Jiandu Zonglun* 尹湾汉墓简牍综论 [*Comprehensive Discussion about Bamboo and Wooden Slips from Yinwan Han Tomb*], eds. by Lianyungang Museum(连云港市博物馆) & Institute of Cultural Relics of China(中国文物研究所), 86—120. Beijing: Kexue Chubanshe 北京: 科学出版社 [Beijing: Science Press].
- Li, Ling(李零). 1999. Du Chuxi Jianbo Wenzibian 读《楚系简帛文字编》[The review about a Collection of Characters on Chu Bamboo Slips and Slik Documents]. *Chutu Wenxian Yanjiu(diwu ji)* 出土文献研究(第5辑) [*Study on Unearthed Documents* (5)], 139—162. Beijing: Kexue Chubanshe 北京: 科学出版社 [Beijing: Science Press].
- Li, Shoukui(李守奎). 2012. *Zhougong zhi Qin Wu* bushi《周公之琴舞》补释 [The supplementary explanation about *Zhougong zhi Qin Wu*]. *Chutu Wenxian Yanjiu(dishi yi ji)* 出土文献研究(第11辑) [*Study on Unearthed Documents*(11)], 5—23. Shanghai: Zhongxi Shuju 上海: 中西书局 [Shanghai: Zhongxi Book Company].
- Li, Xueqin(李学勤). 2013. Lun Qinghua jian *Zhougong zhi Qin Wu* de jiegou 论清华简《周公之琴舞》的结构 [The discussion about structure of *Zhougong zhi Qin Wu* in Tsinghua bamboo slips]. *Shenzhen Daxue Xuebao(renwen shehui kexue ban)* 深圳大学学报(人文社会科学版) [*Shenzhen University Journal(humanities & social science edi-*

- tion)] 2013.1: 58—59.
- Lianyungang Museum(连云港市博物馆). et. al. 1997. *Yinwan Hanmu Jiandu* 尹湾汉墓简牍 [*Bamboo and Wooden Slips of Yinwan Han Tomb*]. Beijing: Zhonghua Shuju 北京: 中华书局 [Beijing: Zhonghua Book Company].
- Lin, Suqing(林素清). 2000. Guodian chujian Yucongsi jianshi 郭店楚简《语丛四》笺释 [The annotation on Yucongsi from bamboo slips of Guodian]. *Guodian Chujian Guoji Xueshu Yantaohui Lunwenji* 郭店楚简国际学术研讨会论文集 [*The Proceedings of International Symposium on Bamboo Slips of Guodian*], ed. by Institute of Chinese Culture in Wuhan University(武汉大学中国文化研究院), 389—397. Wuhan: Hubei Renmin Chubanshe 武汉: 湖北人民出版社 [Wuhan: Hubei People's Publishing House].
- Liu, Yu(刘雨), & Zhibin Yan(严志斌). 2010. *Jinchu Yinzhou Jinwen Jilu Erbian* 近出殷周金文集录二编 [*The Second Collection of Recent Bronze Inscriptions*]. Beijing: Zhonghua Shuju 北京: 中华书局 [Beijing: Zhonghua Book Company].
- Liu, Zhao(刘钊). 2002. Jinwen ci kaoshi(sanze) 金文词考释(三则) [Three chapters of explanation about words from bronze inscriptions]. *Dishisan Jie Quanguo ji Haixia Liang'an Zhongguo Wenxixue Xueshu Yantaohui Lunwenji* 第十三届全国暨海峡两岸中国文字学学术研讨会论文集 [*The Proceedings of the Thirteenth National and Cross-Straits Symposium on Chinese Philology*], ed. by Department of Language Teaching in Hualian Normal University(“国立”花莲师范学院语教系), 95—99. Taipei: Wanjuanlou Tushu Youxian Gongsi 台北: 万卷楼图书有限公司 [Taipei: Wanjuanlou Books Limited Company].
- Luo, Zhenyu(罗振玉). 2003. *Zhensongtang Jigu Yiwen* 贞松堂集古遗文 [*Collection of Ancient Writings in Zhensongtang*]. Beijing: Beijing Tushuguan Chubanshe 北京: 北京图书馆出版社 [Beijing: Beijing Library Press].
- Ma, Chengyuan(马承源). (ed.) 1990. *Shang Zhou Qingtongqi Mingwen Xuan(si)* 商周青铜器铭文选(四) [*Selection of Bronze Inscriptions in Shang and Zhou Dynasties (4)*]. Beijing: Wenwu Chubanshe 北京: 文物出版社 [Beijing: Cultural Relics Press].
- Ma, Chengyuan(马承源). (ed.) 2001. *Shanghai Bowuguan Cang Zhanguo Chu Zhushu(yi)* 上海博物馆藏战国楚竹书(一) [*Bamboo Slips of Chu State in the Warring States Collected by Shanghai Museum(1)*]. Shanghai: Shanghai Guji Chubanshe 上海: 上海古籍出版社 [Shanghai: Shanghai Classics Publishing House].
- Ma, Chengyuan(马承源). (ed.) 2002. *Shanghai Bowuguan Cang Zhanguo Chu Zhushu(er)* 上海博物馆藏战国楚竹书(二) [*Bamboo Slips of Chu State in the Warring States Collected by Shanghai Museum(2)*]. Shanghai: Shanghai Guji Chubanshe 上海: 上海古籍出版社 [Shanghai: Shanghai Classics Publishing House].
- Ma, Chengyuan(马承源). (ed.) 2005. *Shanghai Bowuguan Cang Zhanguo Chu Zhushu(wu)* 上海博物馆藏战国楚竹书(五) [*Bamboo Slips of Chu State in the Warring States Collected by Shanghai Museum(5)*]. Shanghai: Shanghai Guji Chubanshe 上海: 上海古籍出版社 [Shanghai: Shanghai Classics Publishing House].
- Museology Group of Anhui Fuyang Regional Exhibition Hall(安徽阜阳地区展览馆文博组). 1978. Anhui Fengtai faxian Chuguo “yingdafu” tongliang 安徽凤台发现楚国“郢大府”铜量 [The bronze measuring vessel named “yingdafu” of Chu state is discovered in Fengtai, Anhui province]. *Wenwu* 文物 [*Cultural Relics*] 1978.5: 96.
- Pei, Xuehai(裴学海). 1954. *Gushu Xuzi Jishi* 古书虚字集释 [*Variorum on the Function Words of Ancient Chinese Books*]. Beijing: Zhonghua Shuju 北京: 中华书局 [Beijing: Zhonghua Book Company].
- Qi, Xin(戚鑫). 2017. Nanshan bowuguan shoucang yijian Qinshihuang pingding Lingnan de bingqi 南山博物馆收藏一件秦始皇平定岭南的兵器 [Nanshan museum collects a weapon used by Qinshihuang to pacify Lingnan]. *Zhongguo Wenwubao* 中国文物报 [*China Cultural Relics News*], May 30: 7.
- Qiu, Xigui(裘锡圭). 1992a. Guanyu Yingtaifu tongliang 关于郢太府铜量 [About the copper measuring vessel in Yingtaifu]. *Guwenzi Lunji* 古文字论集 [*Collected Papers about Ancient Chinese Characters*], ed. by Xigui Qiu(裘锡圭).

- 圭), 490. Beijing: Zhonghua Shuju 北京: 中华书局 [Beijing: Zhonghua Book Company].
- Qiu, Xigui(裘锡圭). 1992b. Guanyu Shangdai de zongzu zuzhi yu guizu he pingmin liangge jieji de chubu yanjiu 关于商代的宗族组织与贵族和平民两个阶级的初步研究 [A preliminary study on clan organization and two classes including noble and civilian in Shang dynasty]. *Gudai Wenshi Yanjiu Xintan* 古代文史研究新探 [A New Exploration about Study of Ancient Literature and History], ed. by Xigui Qiu(裘锡圭), 296—342. Nanjing: Jiangsu Guji Chubanshe 南京: 江苏古籍出版社 [Nanjing: Jiangsu Ancient Books Press].
- Research and Conservation Center for Unearthed Texts, Tsinghua University(清华大学出土文献研究与保护中心). (ed.) 2016. *Qinghua Daxue Cang Zhanguo Zhujian(liu)* 清华大学藏战国竹简(陆) [Bamboo slips in the Warring States Collected by Tsinghua University(6)]. Shanghai: Zhongxi Shuju 上海: 中西书局 [Shanghai: Zhongxi Book Company].
- Research Group on Fuyang Han Slips(阜阳汉简整理组). 1988. Fuyang Hanjian *Wanwu* 阜阳汉简《万物》 [Wanwu of Fuyang Han bamboo slips]. *Wenwu* 文物 [Cultural Relics] 1988.4: 36—47.
- Rong, Geng(容庚). 1985. *Jinwen Bian* 金文编 [The Dictionary of Ancient Chinese Bronze Inscriptions], sups. by Zhenlin Zhang(张振林) & Guoquan Ma(马国权). Beijing: Zhonghua Shuju 北京: 中华书局 [Beijing: Zhonghua Book Company].
- Shan, Yuchen(单育辰). 2017. Qinghualiu Ziyi shiwen shangque 清华六《子仪》释文商榷 [Discussion about the interpretation on Ziyi of Tsinghua bamboo slips(6)]. *Chutu Wenxian Yanjiu(dishiliu ji)* 出土文献研究(第16辑) [Study on Unearthed Documents(16)], 30—36. Shanghai: Zhongxi Shuju 上海: 中西书局 [Shanghai: Zhongxi Book Company].
- Shen, Pei(沈培). 2007. Shuo guwenzi li de “zhu” zi ji xiangguan zhi zi 说古文字里的“祝”字及相关之字 [The study about the word “zhu” and related words of ancient Chinese characters]. *Jianbo(di'er ji)* 简帛(第2辑) [Bamboo and Silk(2)], 1—30. Shanghai: Shanghai Guji Chubanshe 上海: 上海古籍出版社 [Shanghai: Shanghai Classics Publishing House].
- State General Bureau of Metrology(国家计量总局). 1984. *Zhongguo Gudai Duliangheng Tuji* 中国古代度量衡图集 [Atlas of Measurement System in Ancient China]. Beijing: Wenwu Chubanshe 北京: 文物出版社 [Beijing: Cultural Relics Press].
- Sun, Ji(孙机). 2008. *Handai Wuzhi Wenhua Ziliao Tushuo(zengding ben)* 汉代物质文化资料图说(增订本) [Illustrated Explanations of the Material Culture of the Han Dynasty(revised and enlarged edition)]. Shanghai: Shanghai Guji Chubanshe 上海: 上海古籍出版社 [Shanghai: Shanghai Classics Publishing House].
- Sun, Peiyang(孙沛阳). 2018. Jue yu yushang 爵与羽觞 [Two drinking vessels named jue and yushang]. *Lianqi Yangu: Shanghai Lianqi Guwenzi Yanjiu Zhongxin Jikan* 练祁研古: 上海练祁古文字研究中心集刊 [Lianqi Yangu: Collected Papers of Shanghai Lianqi Ancient Writing Research Center], 60—69. Shanghai: Zhongxi Shuju 上海: 中西书局 [Shanghai: Zhongxi Book Company].
- Sun, Weilong(孙伟龙). 2004. *Xuguo Tongqi Mingwen Yanjiu* 徐国铜器铭文研究 [The Study about Bronze Inscriptions of Xu State]. Jilin Daxue Shuoshi Xuewei Lunwen 吉林大学硕士学位论文 [Master's thesis, Jilin University].
- Tan, Buyun(谭步云). 2006. Shi “zhuwu” 释“祝敌” [Explanation of “zhuyu”]. *Guwenzi Yanjiu(di'ershiliu ji)* 古文字研究(第26辑) [Study of Ancient Characters(26)], 499—501. Beijing: Zhonghua Shuju 北京: 中华书局 [Beijing: Zhonghua Book Company].
- Tang, Yuhui(汤余惠). (ed.) 2001. *Zhanguo Wenzi Bian* 战国文字编 [Dictionary of Ancient Chinese Characters in the Warring States]. Fuzhou: Fujian Renmin Chubanshe 福州: 福建人民出版社 [Fuzhou: Fujian People's Publishing House].

- Tang, Zuofan(唐作藩). 2013. *Shangguyin Shouce* 上古音手册 [*Handbook about Pronunciation of Chinese Characters in Zhou, Qin and Han Dynasties*]. Beijing: Zhonghua Shuju 北京: 中华书局 [Beijing: Zhonghua Book Company].
- Wang, Hui(王辉). 1995. Xu tongqi mingwen lingshi 徐铜器铭文零释 [The interpretation about bronze inscriptions of Xu state]. *Dongnan Wenhua* 东南文化 [*Southeast Culture*] 1995.1: 35—38.
- Wang, Li(王力). 1982. *Tongyuan Zidian* 同源字典 [*Dictionary of Paronyms*]. Beijing: Shangwu Yinshuguan 北京: 商务印书馆 [Beijing: The Commercial Press].
- Wang, Shuai(王帅). 2008. Luelun kaogu faxian zhong de qingtong douxing qi—Jianshuo bogongfu jue yu “yong xian yong zhuo” zhi li 略论考古发现中的青铜斗形器——兼说伯公父爵与“用献用酌”之礼 [A brief account of dou shaped bronze ware from archaeological discovery: Along with discussing bogongfu jue and rites of “yong xian yong zhuo”]. *Gudai Wenming* 古代文明 [*The Journal of Ancient Civilizations*] 2008.4: 40—46.
- Wang, Yinzhì(王引之). 1985. *Jingzhuan Shici* 经传释词 [*Explanation of Words in the Classics*]. Changsha: Yuelu Shushe 长沙: 岳麓书社 [Changsha: Yuelu Press].
- Wang, Ying(王瑛), & Benliang Yuan(袁本良). 2002. (ed.) *Zhengzhen Ji • Xiaoxue* 郑珍集·小学 [*Zhengzhen Ji • Palaeography*]. Guiyang: Guizhou Renmin Chubanshe 贵阳: 贵州人民出版社 [Guiyang: Guizhou People's Publishing House].
- Wu, Liangbao(吴良宝). 2003. Dongzhou bingqi mingwen sikao 东周兵器铭文四考 [Four annotations on weapon inscriptions of Eastern Zhou dynasty]. *Disi Jie Guoji Zhongguo Guwenzixue Yantaohui Lunwenji; Xin Shiji de Guwenzixue yu Jingdian Quanshi* 第四届国际中国古文字学研讨会论文集: 新世纪的古文字学与经典诠释 [*The Proceedings of the Fourth International Symposium on Ancient Chinese Philology; Ancient Philology and Classic Interpretation in the New Century*], ed. by Guangyu Zhang(张光裕), 167—177. Xianggang: Xianggang Zhongwen Daxue Zhongguo Yuyan ji Wenxuexi 香港: 香港中文大学中国语言及文学系 [HongKong: Department of Chinese Language and Literature, The Chinese University of HongKong].
- Wu, Zhenfeng(吴镇烽). (ed.) 2012. *Shang Zhou Qingtongqi Mingwen ji Tuxiang Jicheng* 商周青铜器铭文暨图像集成 [*Integration of Bronze Inscriptions and Images in Shang and Zhou Dynasties*]. Shanghai: Shanghai Guji Chubanshe 上海: 上海古籍出版社 [Shanghai: Shanghai Classics Publishing House].
- Xu, Zaiguo(徐在国). 2005. Shuo “qi” jiqi xiangguan zi 说“𠂔”及其相关字 [The study of “qi” and its related words]. Jianbo Yanjiu Wang 简帛研究网 [Website of Study on Bamboo and Silk Manuscripts], 2005.3.4.
- Ya'an Museum(雅安市博物馆), & Sichuan Institute of Cultural Relics and Archaeology(四川省文物考古研究院). 2010. *Qingfeng Yayu Jian—Ya'an Wenwu Jingcui* 清风雅雨间——雅安文物精萃 [*Qingfeng Yayu Jian: The Quintessence of Ya'an Cultural Relics*]. Beijing: Wenwu Chubanshe 北京: 文物出版社 [Beijing: Cultural Relics Press].
- Yan, Zhibin(严志斌). 2018. Xueguo gucheng chutu niaoxingbei xiaoyi 薛国故城出土鸟形杯小议 [Discussion on bird-shaped cup unearthed in ancient city of Xue state]. *Kaogu* 考古 [*Archaeology*] 2018.2: 99—106.
- Yang, Shuda(杨树达). 1997. *Jiweiju Jinwen Shuo (zengding ben)* 积微居金文说(增订本) [*The Explanation on Bronze Inscriptions of Jiweiju (revised and enlarged edition)*]. Beijing: Zhonghua Shuju 北京: 中华书局 [Beijing: Zhonghua Book Company].
- Yu, Xingwu(于省吾). 1998. *Shuangjianyi Jijin Wenxuan* 双剑谿吉金文选 [*Selected Bronze Inscriptions of Shuangjianyi*]. Beijing: Zhonghua Shuju 北京: 中华书局 [Beijing: Zhonghua Book Company].
- Zhang, Yujin(张玉金). 2011. *Chutu Zhanguo Wenxian Xuci Yanjiu* 出土战国文献虚词研究 [*Research on Function Words of Unearthed Documents in the Warring States*]. Beijing: Renmin Chubanshe 北京: 人民出版社 [Beijing: People's Publishing House].
- Zhao, Ping'an(赵平安). 2002. Shi “shen” ji xiangguan zhuzi—Lun liangzhou shidai de zhiguan “tan” 释“酖”及相关诸

- 字——论两周时代的职官“醢” [Interpretation of “shen” and related words: Along with discussing the official’s name “tan” in Zhou dynasty]. *Guwenzi Yanjiu(di’ershi ji)* 古文字研究(第 24 辑) [*Study of Ancient Characters* (24)], 282—285. Beijing: Zhonghua Shuju 北京: 中华书局 [Beijing: Zhonghua Book Company].
- Zhao, Ping’an(赵平安). 2019. Cong “qi” zi de shidu tandao jiaguwen de “Bafang” 从“𠂔”字的释读谈到甲骨文的“巴方” [The discussion on the explanation of character “qi” and “Bafang” of oracle bone inscriptions]. *Wenxian* 文献 [*The Documentation*] 2019. 5: 62—75.
- Zhen, Dacheng(真大成). 2019. Han yi fojing yiwen suo fanying de “yi ci duo xing” “yi xing duo ci” xianxiang chutan 汉译佛经异文所反映的“一词多形”、“一形多词”现象初探 [A preliminary study on the phenomenon of “one word is multi-shaped” and “one form is multi-word” reflected in Chinese translated buddhist scriptures]. *Wenshi* 文史 [*Wen Shi*] 2019. 2: 55—92.
- Zhou, Shirong(周世荣). 1987. Chu yinke tongliang mingwen shishi 楚郢客铜量铭文试释 [An interpretation about the inscriptions on the yinke bronze measuring vessel of Chu]. *Jiangnan Kaogu* 江汉考古 [*Jiangnan Archaeology*] 1987. 2: 87—88.
- Zhu, Fenghan(朱凤瀚). (ed.) 2020. *Haihun Jiandu Chulun* 海昏简牍初论 [*The Preliminary Study On the Bamboo and Wooden Slips of Haihun*]. Beijing: Beijing Daxue Chubanshe 北京: 北京大学出版社 [Beijing: Peking University Press].

作者简介

范常喜,男,1978 年 11 月生,山东平邑人。博士,中山大学中文系教授、博士生导师,研究方向为出土文献与古文字学。

New Interpretations of the Bronze Inscriptions on *Shenyin Zhengcheng* of the State of Xu

Fan Changxi

Department of Chinese, Sun Yat-Sen University, Guangzhou Guangdong 510275

Abstract Shenyin(沈尹) zhengcheng(钲铎) of the state of Xu (徐) was excavated in the late Qing dynasty and it is the important material to study the history of the ancient Xu state. The inscriptions can not be completely understood yet, because individual words still need to be interpreted accurately. Based on the previous research results, this paper interprets “shuo ji”(𠂔) to “shuo ji”(稍钺) which respectively represent long and short spear. The crucial difficult sentence “ci hu shuo ji”(次虘𠂔) is correlated to the next sentence “bei zhi jian bing”(备至剑兵), and the two sentences indicate that putting the zhengcheng and other weapons together. In the last sentence “min pi ji ren, xiang shi, yu shi shang”(皿[盟]皮[彼]吉人、高[享]士,余是尚), “xiang shi” represents dedicated people, and “yu shi shang” represents owning the zhengcheng. After those reinterpretation, the inscriptions could have a reasonable explanation.

Keywords Shenyin zhengcheng of Xu state; “ci hu shuo ji”; bronze inscriptions